

No. 18148

UNITED STATES OF AMERICA
and
MEXICO

Exchange of letters constituting an agreement relating to additional co-operative arrangements to curb illegal production and traffic in narcotic drugs. Mexico City, 15 May 1978

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mexico City, 5 January 1979

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 15 May 1978, as amended. Mexico City, 7 February 1979

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 5 December 1979.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
MEXIQUE

Échange de lettres constituant un accord relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illégal et la fabrication de stupéfiants. Mexico, 15 mai 1978

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Mexico, 5 janvier 1979

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 15 mai 1978, tel que modifié. Mexico, 7 février 1979

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 5 décembre 1979.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO
RELATING TO ADDITIONAL CO-OPERATIVE ARRANGE-
MENTS TO CURB ILLEGAL PRODUCTION AND TRAFFIC IN
NARCOTIC DRUGS

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
MEXICO, D.F.

May 15, 1978

Dear Mr. Attorney General:

In confirmation of recent conversations between officials of our two Governments relating to the cooperation between Mexico and the United States to curb the illegal traffic in narcotics, I am pleased to advise you that the Government of the United States, represented by the Embassy of the United States of America, is willing to enter into additional cooperative arrangements with the Government of Mexico, represented by the Office of the Attorney General, to reduce such traffic.

The United States Government agrees to provide funds not to exceed seven hundred thousand dollars (U.S. \$700,000) on an advance or reimbursable basis for the purchase of miscellaneous supplies, equipment and other services, as mutually agreed upon, in direct support of programs against the illegal production and traffic in narcotics.

The Government of Mexico agrees to provide documentation which both Governments mutually agree is appropriate and acceptable, to verify the above-mentioned expenses when it makes a request for reimbursement or gives an accounting for funds which were transferred as an advance.

It is understood that the provisions of all previous Agreements between the Government of the United States and the Government of Mexico in relation to the narcotics control effort of the Government of Mexico remain in full force and effect, and applicable to this Agreement unless otherwise expressly modified herein.

If the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this letter and your reply shall constitute an Agreement between our two Governments.

I take this opportunity to reiterate to you the assurances of my highest consideration and personal esteem.

[Signed]

HERBERT B. THOMPSON
Chargé d'affaires a.i.

His Excellency Licenciado Oscar Flores
Attorney General of the Republic
Mexico, D.F.

¹ Came into force on 15 May 1978 by the exchange of the said letters.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

UNITED MEXICAN STATES
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC

Mexico, D.F., May 15, 1978

Sir:

I am happy to reply to your letter of this date, the text of which, translated into Spanish, reads as follows:

[*See letter I*]

I wish to inform you that the Government of Mexico accepts the terms of the transcribed letter.

I avail myself of the opportunity to express to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

[*Signed*]

OSCAR FLORES
Attorney General

Mr. Herbert B. Thompson
Chargé d'affaires *ad interim*
Mexico, D.F.

¹ Translation supplied by the Government of the United States.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO
AMENDING THE AGREEMENT OF 15 MAY 1978 RELATING
TO ADDITIONAL CO-OPERATIVE ARRANGEMENTS TO
CURB ILLEGAL PRODUCTION AND TRAFFIC IN NARCOTIC
DRUGS²

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
MEXICO, D.F.

January 5, 1979

Dear Mr. Attorney General:

In confirmation of recent conversations between officials of our two governments relating to the cooperation between Mexico and the United States to curb the illegal traffic in narcotics, I am pleased to advise you that the Government of the United States is prepared to increase by U.S. \$500,000 the funding provided under the agreement effected by our exchange of letters dated May 15, 1978.²

The Government of the United States therefore agrees to delete the phrase "seven hundred thousand dollars (U.S. \$700,000)" in the second paragraph of our letter dated May 15, 1978, and substitute therefor the phrase "one million two hundred thousand dollars (U.S.\$1,200,000)".

It is understood that the provisions of all previous agreements between the Government of the United States and the Government of Mexico in relation to the cooperative narcotics control effort of our two governments, except as herein expressly modified, remain in full force and effect and applicable to this Agreement.

If the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this letter and your reply shall constitute an agreement between our two governments.

I take this opportunity to reiterate to you the assurances of my highest consideration and personal esteem.

Sincerely,

[Signed]

PATRICK J. LUCEY
Ambassador

His Excellency Lic. Oscar Flores
Attorney General of the Republic
Mexico, D.F.

¹ Came into force on 5 January 1979 by the exchange of the said letters.

² See p. 242 of this volume.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

UNITED MEXICAN STATES
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL

Mexico, D.F., January 5, 1979

Mr. Ambassador:

I am pleased to reply to your communication of today's date which, translated into Spanish, reads as follows:

[*See letter I*]

I wish to inform you that the Government of Mexico concurs in the terms of the transcribed letter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

[*Signed*]

OSCAR FLORES
Attorney General

His Excellency Patrick J. Lucey
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
Mexico, D.F.

¹ Translation supplied by the Government of the United States.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO
AMENDING THE AGREEMENT OF 15 MAY 1978, AS
AMENDED, RELATING TO ADDITIONAL CO-OPERATIVE
ARRANGEMENTS TO CURB ILLEGAL PRODUCTION AND
TRAFFIC IN NARCOTIC DRUGS²

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
MEXICO, D.F.

February 7, 1979

Dear Mr. Attorney General:

In confirmation of recent conversations between officials of our two governments relating to the cooperation between Mexico and the United States to curb the illegal traffic in narcotics, I am pleased to advise you that the Government of the United States is prepared to increase by US\$1,200,000 the funding provided under the agreement effected by our exchange of letters dated May 15, 1978, as previously amended by an exchange of letters dated January 5, 1979.²

The Government of the United States therefore agrees to delete the phrase, "one million two hundred thousand dollars (US\$1,200,000)" in the second paragraph of our letter dated May 15, 1978, as previously amended, and substitute therefor the phrase, "two million four hundred thousand dollars (US\$2,400,000)".

It is understood that the provisions of all previous agreements between the Government of the United States and the Government of Mexico in relation to the cooperative narcotics control effort of our two governments, except as herein expressly modified, remain in full force and effect and applicable to this agreement.

If the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this letter and your reply shall constitute an agreement between our two governments.

I take this opportunity to reiterate to you the assurances of my highest consideration and personal esteem.

Sincerely,

[Signed]

JOHN A. FERCH
Chargé d'affaires *ad interim*

His Excellency Lic. Oscar Flores
Attorney General of the Republic
Mexico, D.F.

¹ Came into force on 7 February 1979 by the exchange of the said letters.

² See pp. 242 and 245 of this volume.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

UNITED MEXICAN STATES
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC

Mexico, D.F., February 7, 1979

Sir:

I am pleased to reply to your letter of today's date which, translated into Spanish reads as follows:

[*See letter I*]

I wish to inform you that the Government of Mexico concurs in the terms of the transcribed letter.

I avail myself of this opportunity to express to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

[*Signed*]

OSCAR FLORES
Attorney General of the Republic

Mr. John A. Ferch
Chargé d'affaires *ad interim*
Mexico, D.F.

¹ Translation supplied by the Government of the United States.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis.